



PARCS  
ONTARIO

*La nature près de chez vous*

Guide des parcs 2006

 Ontario

MORDEZ DANS LA VIE



## C'EST AUSSI GROS QUE ÇA.

**DODGE RAM. ÉPROUVÉ ET APPROUVÉ.** VOICI LE DODGE RAM MEGA CAB<sup>SM</sup> AVEC LA CABINE LA PLUS GRANDE DE LA PLANÈTE. • Il offre, entre autres, ce qui suit : • Six places confortables pour des adultes et le meilleur dégagement aux jambes de sa catégorie\* à la deuxième rangée • Un espace utilitaire intérieur plus long de 381 mm (15 po) que la moyenne des « cabines d'équipe », le plus spacieux de sa catégorie\* • Des dossiers de sièges arrière inclinables • Le plus vaste espace de rangement de sa catégorie\* derrière la deuxième rangée de sièges • Un choix de moteurs, dont le V8 HEMI<sup>MD</sup> de 5,7 L et le 6-1 turbo-diesel Cummins<sup>MD</sup> de 5,9 L – Pour en savoir plus, visitez le site [dodge.ca](http://dodge.ca) ou passez chez un concessionnaire Chrysler, Jeep<sup>SM</sup>, Dodge.

\*D'après les données sur les modèles 2006 concurrents disponibles au moment de la publication. Mega Cab est une marque de commerce de DaimlerChrysler Corporation. HEMI est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation. Cummins est une marque déposée de la compagnie Cummins Engine Inc.



# *Venez recueillir des souvenirs...*

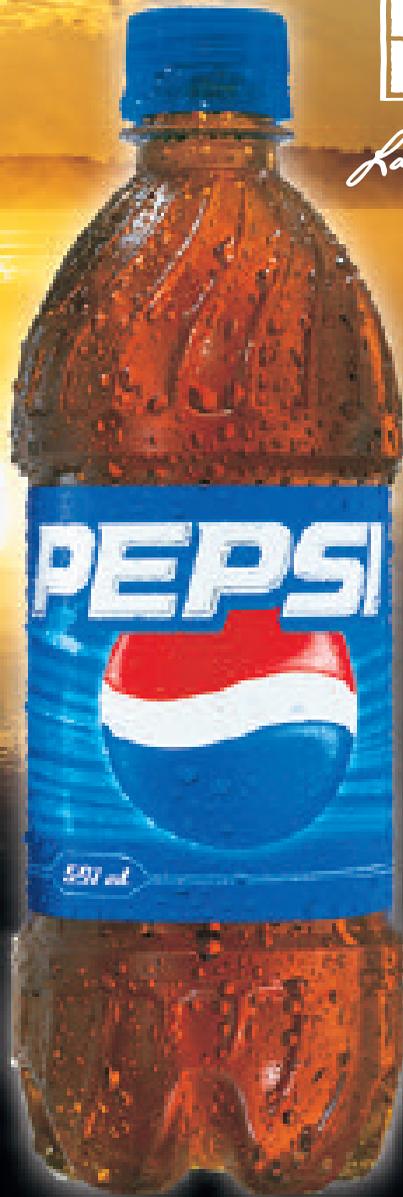
Vous connaissez cet endroit comme votre propre cour. C'est ici, près des rochers, que papa vous a emmené pêcher pour la première fois. Et voilà la plage où vous construisiez des châteaux de sable avec maman. Et voici l'endroit où grand-papa s'asseyait pour vous raconter des histoires, bien après l'heure à laquelle maman et grand-maman vous croyaient dans votre tente, profondément endormi.

Pendant plus d'un siècle, les parcs provinciaux de l'Ontario ont inspiré bien des souvenirs chez les gens qui les fréquentent, des souvenirs que certains de nos visiteurs et visiteuses ont choisi d'évoquer sur les pages du guide de cette année.

Quelle que soit la raison qui vous amène à l'un de nos parcs — que ce soit le paysage enchanteur, un court répit loin du rythme effréné de la vie quotidienne ou l'occasion de renouer avec la famille et les amis —, ce guide vous permettra de créer vos propres souvenirs.

*Bienvenue chez vous!*

Killarney



PARCS  
ONTARIO

*La nature, près de chez nous*

**La Société du groupe  
d'embouteillage  
Pepsi, fier  
commanditaire  
de Parcs Ontario**

**DÉCOUVREZ  
VOTRE VRAIE  
NATURE**

# contenu

Venez recueillir des souvenirs.....	1
Les amis.....	4
La famille .....	8
Précieux souvenirs .....	12
Histoire.....	16
L'aventure en solo .....	18
L'aventure.....	22
Régions éloignées.....	26
Merci .....	28
Conseils pour excursions en région éloignée .....	29
Plus vert que vous ne pensez .....	30
Planifiez votre voyage.....	32
Tarifs.....	39
Réservations.....	42
Carte de l'Ontario.....	46
Région du Nord-Ouest.....	48
Région du Nord-Est.....	56
Région du Moyen-Nord.....	62
Région Algonquin/Centre .....	70
Région du Sud-Est .....	76
Région du Sud-Ouest .....	82
Index des parcs .....	92



Une ressource en ligne épatante pour les élèves et les enseignants qui veulent en savoir davantage sur les parcs de l'Ontario.

Notre image couverture : Le lac Supérieur, Joel Cooper  
Photographies : Camille Branch, Andrew Collett, Jorge Figueiredo, Jim Flynn, Doug Hamilton & Associates, Neil Hester, Natasha Morrill, Fraser Scott, James Smedley, Rob Stimpson, Willy Waterton, Barry Wojciechowski

Réservez votre emplacement de camping à [www.OntarioParks.com](http://www.OntarioParks.com). Pour en savoir davantage sur ce qu'offrent les parcs, faites le **1-800-ONTARIO**. Et pour des suggestions d'aventures en plein air en Ontario, visitez le site [www.ontariotravel.net](http://www.ontariotravel.net) et cliquez sur « escapades en plein air ».

# Les amis



Nous nous sommes fait cette promesse avant  
de revenir à la maison l'an passé : « Nous tous, même semaine,  
même parc, l'an prochain. Pas d'excuses. »

Algonquin

Se rassembler avec les amis est une importante tradition aux parcs de l'Ontario. Même si vous ne voyez ces précieux amis campeurs qu'une fois par année, vous arrivez d'une façon ou d'une autre à recueillir les souvenirs de toute une année au cours de ces quelques jours — des souvenirs qui vous feront passer le temps plus rapidement jusqu'à la prochaine fois où vous pourrez être tous ensemble.



L'expérience, ça compte.

Équipement



Depuis plus de 100 ans, Woods propose aux adeptes de canot, de camping et de chasse

de l'équipement, des sacs à dos et des abris qui protègent

des éléments. Que vous vous

retrouviez sous le soleil ou la lune, sous le vent le plus

ou la neige, vous pouvez compter sur Woods

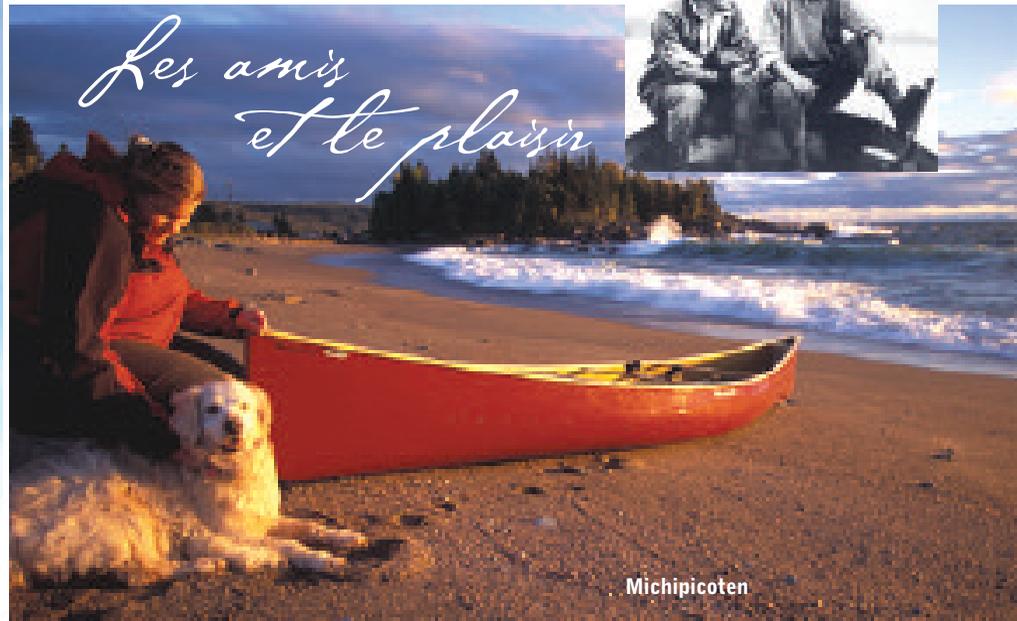
pour profiter sereinement, et longtemps, du plein air.



Profitez pleinement du plein air

[www.woods-canada.com](http://www.woods-canada.com)

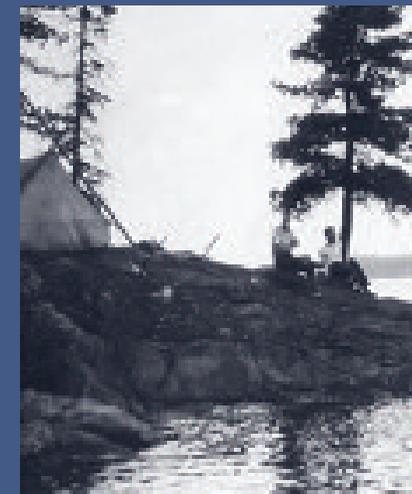
*Les amis et le plaisir*



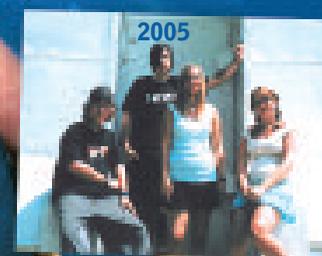
Michipicoten

**Rallumez de vieilles amitiés autour du feu de camp et promettez-vous de tenter une nouvelle aventure.**

- Allez observer les oiseaux aux parcs Presqu'île, Long Point, Port Burwell, Rondeau, Pinery ou MacGregor Point.
- Examinez l'art rupestre autochtone aux parcs Bon Echo, du lac Supérieur, Missinaibi, Petroglyphs ou Quetico.
- Suivez les mêmes voies canotables qui ont inspiré les membres du Groupe des Sept en visitant les parcs Algonquin, Bon Echo, de la rivière des Français, Killarney, du lac Supérieur ou Neys.
- Peignez les couleurs de l'automne aux parcs du lac Supérieur ou du lac des Bois.
- Faites du traîneau à chiens au parc Algonquin.
- Photographiez les volcans de glace au parc Presqu'île.
- Suivez un entraînement en milieu sauvage au parc Frontenac.
- Campez dans une yourte aux parcs MacGregor Point, Pinery, Silent Lake ou Quetico.
- Partez en expédition d'hiver à la recherche de hiboux aux parcs Pinery ou Rondeau.



Les escapades en famille deviennent habituellement une tradition annuelle dès la première fois que vous dressez votre tente dans l'un de nos parcs. Que vous soyez venu ici toute votre vie ou que ce soit votre premier séjour, nous savons que ce ne sera pas le dernier. Vous ne pourrez plus vous passer du plaisir de construire d'immenses châteaux de sable sur la plage avec vos enfants ni d'échanger des histoires à dormir debout avec vos parents autour du feu de camp. Le plaisir en famille... servi avec guimauves et souvenirs.



Lac Supérieur

la famille

« Notre famille vient au parc Presqu'île depuis 20 ans. Chaque année depuis les 19 dernières années, nous prenons une photo de nos quatre enfants sur les marches du phare. Quand nous regardons ces photos, nous nous souvenons de toutes les années et de tous les souvenirs que nous avons ici. Presqu'île est un endroit extraordinaire... »

la famille Ferwerda, Guelph, Ontario



Killarney

**Fini les jérémiades!** Les enfants ne s'ennuient jamais dans un parc provincial de l'Ontario. Qui peut même avoir le temps de songer à s'ennuyer lorsqu'il y a des châteaux de sable à construire, un terrain de camping à explorer, des amis à rencontrer et du poisson à pêcher?

*la famille*

Voici certains des ingrédients pour du plaisir en famille dans les parcs de l'Ontario :

- Divertissez-vous au terrain des enfants du parc Springwater.
- Admirez la vue du haut du phare du parc Presqu'île.
- Plongez-vous dans le brouillard des chutes du parc Kakabeka Falls.
- Participez à l'aventure « ooze and gooze » au parc Pinery.
- Aventurez-vous dans un cimetière de pionniers au parc Fitzroy... mais seulement si vous en avez le courage!
- Faites de la plongée en scaphandre autonome au parc Awenda
- Passez la nuit à hurler avec les loups au parc Algonquin.
- Pistez les animaux au parc Killbear.
- Découvrez les rochers du savoir autochtones aux parcs Petroglyphs et du lac Supérieur.
- Écoutez les feuilles croustiller sous vos pas au cours d'une visite automnale au parc Sleeping Giant.
- Faites de la traîne sauvage au parc Arrowhead.
- Faites des anges de neige sur la plage gelée au parc Silent Lake.



*« Je me souviens de cet été-là comme du plus bel été de mon enfance... »*



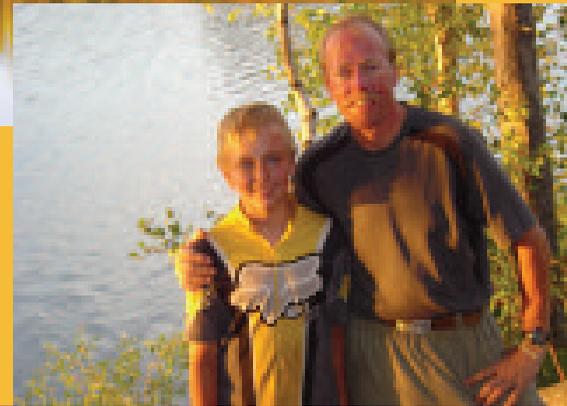


## Algonquin



L'eau scintillante, les rives rocheuses, la forêt majestueuse et les plages enchantées... Ce ne sont là que quelques-uns des souvenirs inoubliables que laissent dans votre mémoire les parcs de l'Ontario. Au fil des années, nous sommes devenus la destination préférée des collectionneurs de souvenirs

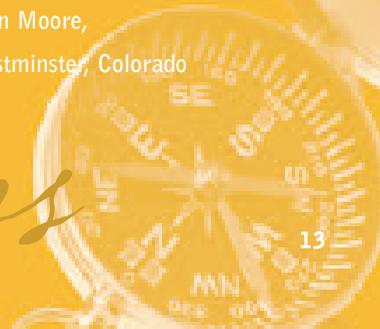
de tous âges. C'est l'endroit où les amoureux se découvrent ou se redécouvrent. L'endroit où les cousins, les tantes, les oncles, les grands-parents et les petits-enfants se retrouvent lors d'une réunion de famille que tous évoqueront pendant des années.



## Quetico

« Certains jours, les portages étaient longs et difficiles, mais notre excursion en canot au parc Quetico m'a littéralement permis de voir mon fils de treize ans grandir devant mes yeux. Quand nous examinons la carte et que nous retraçons notre parcours en indiquant les endroits où nous avons campé, les portages qui ont essayé d'avoir notre peau, les pistes d'orignal, d'ours et de loup, ce qui me revient à l'esprit, ce sont parmi les plus belles vacances que mon fils et moi avons partagées. »

John Moore,  
Westminster, Colorado





© Steve Gajdoski/istockphoto.com

Cliquez. Et pagayez.

Parc provincial Quince - Arkleton (Ontario)

### Planifier votre grande aventure de plein air en Ontario n'est plus une aventure!

Trouvez l'activité que vous cherchez en consultant le [www.ontariotravel.net/outdoor](http://www.ontariotravel.net/outdoor). Un outil de recherche utile vous permet de planifier l'activité parfaite pour vous. Que ce soit une aventure de canotage, randonnée, cyclisme ou spéléologie, le [www.ontariotravel.net/outdoor](http://www.ontariotravel.net/outdoor) est une merveilleuse ressource, facile qui vous mènera vers de nouveaux horizons. Participez au concours Voyage de rêves de Fuji Film et à gagner la chance de gagner votre grande aventure plein air en Ontario.

**FUJIFILM** Canada **InfoNe** **Ontario**

© 2004 Ontario Travel. Tous droits réservés. L'Ontario est une province de la Confédération canadienne. Le logo de l'Ontario est une marque de commerce de la Province de l'Ontario. Le logo de l'Ontario est une marque de commerce de la Province de l'Ontario. Le logo de l'Ontario est une marque de commerce de la Province de l'Ontario.



# Souvenirs inoubliables

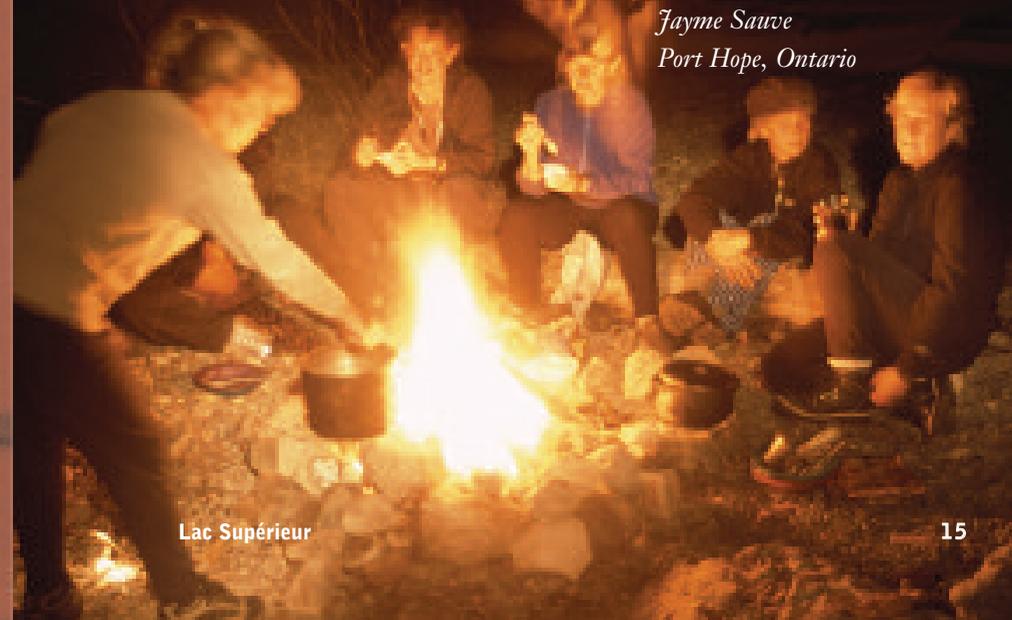
Où pouvez-vous récolter des souvenirs inoubliables? Sur les rives rocheuses du lac Supérieur ou au milieu des dunes battues par les vents du parc Sandbanks? Dans les rapides du parc Samuel de Champlain ou sur la promenade de McRae Point? Dans les sentiers sinueux du parc Sleeping

Giant ou en admirant les paysages à couper le souffle de Killarney? Vous seul connaissez le secret du souvenir parfait que laissent les parcs de l'Ontario, celui qui vous charmera toute l'année.



*« J'avais quatre ans quand je suis allé pour la première fois au parc Algonquin avec mon père et mon grand-père. Cela fait maintenant dix-sept ans et je suis retourné de nombreuses fois. Mon grand-père est mort depuis ce temps-là, mais je pense à lui chaque fois que je vais au parc... ses crêpes brûlées, quand je me perds ou que j'explore les bois... C'est dans le parc Algonquin que vivent les plus beaux souvenirs que j'ai de mon grand-père. »*

*Jayne Sauve  
Port Hope, Ontario*



Lac Supérieur

Si nos parcs pouvaient parler, imaginez-vous les histoires qu'ils pourraient raconter! En 1804, le *Speedy* — une goélette de 25 mètres — a coulé au large des côtes de Presqu'île, entraînant par le fond avec elle plusieurs citoyens locaux importants. Tous périrent.

**Vous voulez en savoir plus?** Reculez dans le temps en visitant le second phare en âge au Canada, situé au parc Presqu'île; en découvrant la mine Silver Queen du parc Murphys Point; en vous promenant dans les bois avec des fantômes pendant l'une des promenades Rum and Spirits du parc Pinery; ou en examinant les pictogrammes autochtones de Bon Echo.

« Mon souvenir préféré du parc Presqu'île, c'est la présentation du naufrage du *Speedy*. C'était très réaliste. Je la recommande à tout le monde. »

Erica Ramdam, Ottawa



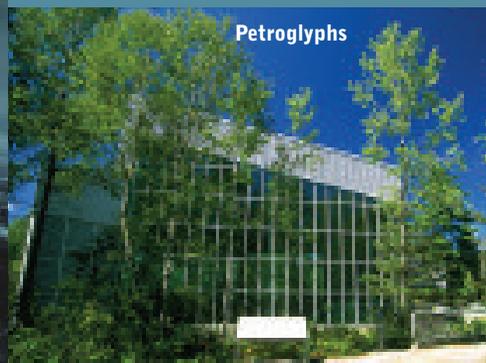
Petroglyphs

*histoire*

« Les rochers du savoir m'ont vraiment impressionné. L'atmosphère était tellement fantastique que j'ai presque ressenti la présence du Grand Esprit. Je n'oublierai jamais ce moment. J'espère qu'un jour je reviendrai pour montrer les pétroglyphes à ma femme et mes enfants. »

Karl Friedrich von Gemmingen  
Sinsheim, Germany

Petroglyphs



Partez à l'aventure  
seul dans l'un de nos  
parcs, et vous trouverez  
que les découvertes les plus  
fascinantes que vous ferez sont  
celles que vous faites à propos  
de vous-même. Essayez une  
nouvelle activité ou méditez  
dans votre zone confort. Vous  
ferez une expérience  
personnelle qui en vaut  
vraiment la peine.

# escapades solo

■ **Faites une randonnée ou partez avec tente et sac à dos** le long des sentiers suivants : Lookout Trail, au parc Algonquin; Ravine, au parc Bronte Creek; Sandstone Island, au parc Charleston Lake; Little Falls, au parc Kakabeka Falls; le sentier du littoral du parc du lac Supérieur; le Wreck Island, au parc Massasauga; les sentiers High River, Finger Point et Board Walk au parc Pigeon River; le Beaver Pond, au parc Rushing River; le Talus Lake au parc Sleeping Giant ou le sentier High Falls, au parc Petroglyphs.

■ **En canot ou kayak** aux parcs Algonquin, Bon Echo, French River, Frontenac, Lady Evelyn-Smoothwater, The Massasauga, Missinaibi, Obatanga, Restoule, et Woodland Caribou.

■ **En vélo** aux parcs Algonquin, Earl Rowe, Killbear, MacGregor Point, Neys, Pinery, Rondeau, Sandbanks, Silent Lake, Turkey Point.



rivière Oxtonque, Algonquin



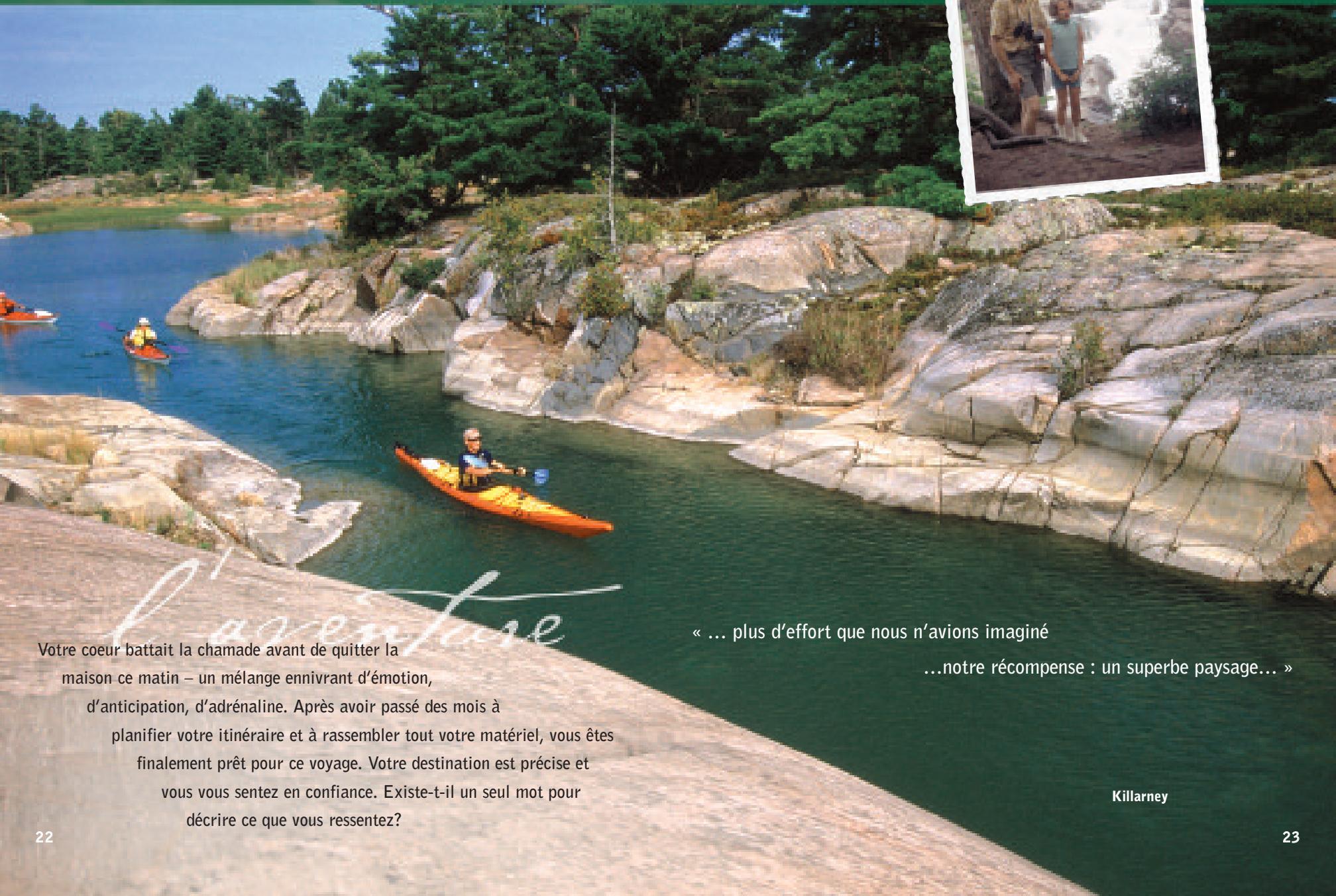
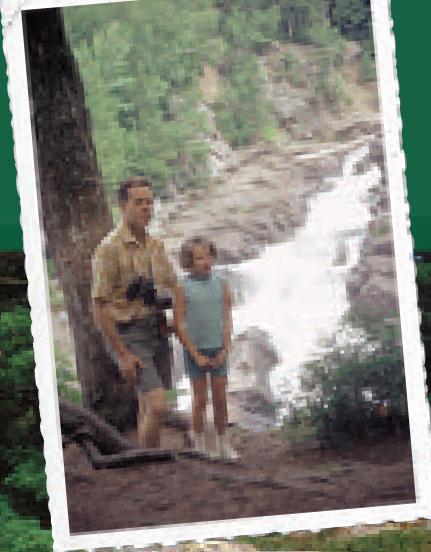
The Massasauga

« Nous avons campé, pagayé et faits des portages – dont certains ont exigé un grand effort physique, mais les souvenirs que nous en avons dureront toute la vie.

Nous nous sommes sentis comme de véritables explorateurs,

seuls dans la brousse, surtout la nuit. »

Barry Dunn, Orleans, Ontario



# L'aventure

Votre coeur battait la chamade avant de quitter la maison ce matin – un mélange enivrant d'émotion, d'anticipation, d'adrénaline. Après avoir passé des mois à planifier votre itinéraire et à rassembler tout votre matériel, vous êtes finalement prêt pour ce voyage. Votre destination est précise et vous vous sentez en confiance. Existe-t-il un seul mot pour décrire ce que vous ressentez?

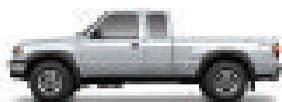
« ... plus d'effort que nous n'avions imaginé

...notre récompense : un superbe paysage... »

Killarney

## DU CŒUR À L'OUVRAGE. ET DU PLAISIR À VOLONTÉ.

Chez Mazda, vous savez qu'une camionnette ne devrait pas se contenter d'être dure à l'ouvrage. Prenez par exemple la Mazda B4000. Avec sa suspension remarquablement agile et son puissant moteur V6, elle négocie les virages aussi facilement qu'elle transporte jusqu'à 572 kg d'équipement de camping. Ajoutez à cela une capacité de remorquage maximale de 2 531 kg, et vous avez un pick-up alliant son côté pratique à des performances excellentes... même quand vous êtes lourdement chargé. Imaginez-vous au volant d'une camionnette de série à défilé aujourd'hui. Car peu importe ce que vous avez à faire, il n'y a rien à ses dépens.



V 16 000 "

CAMIONNETTE DE SÉRIE B 2005

Temagami



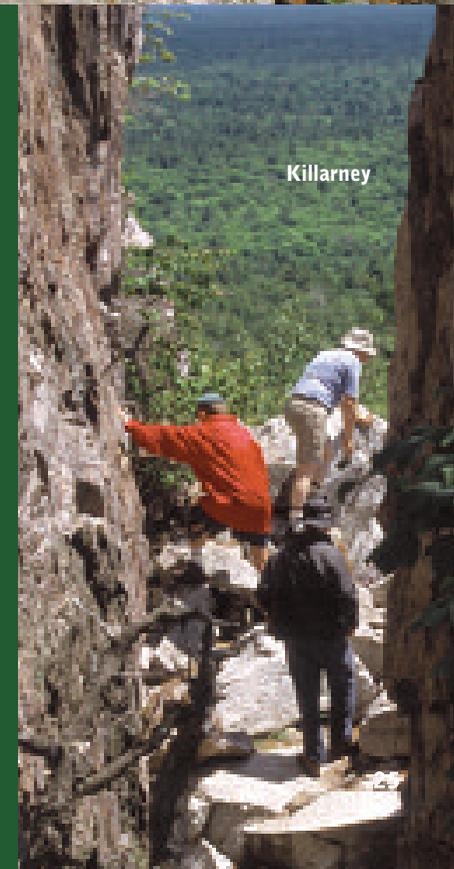
**À la recherche d'aventure?** Les itinéraires et sentiers suivants sont à la fois spectaculaires et pleins de défis.

**En pagayant :** les parcs Chutes, Finlayson Point, Killarney, Lake Superior, MacLeod, Mississagi, Quetico, The Massasauga, Wabakimi, Wakami Lake, White Lake.

**Randonnée pédestre :** les sentiers Slide Lake, parc Frontenac, La Cloche-Silhouette du parc Killarney, le sentier du littoral du parc du lac Supérieur; la section du sentier Casques-Isles se trouvant dans le parc Rainbow Falls; le sentier Height of Land, au parc Wakami Lake.

**Autres possibilités d'aventure :** Camping en région éloignée, pêche sportive, camping d'hiver, randonnées en traîneau à chiens, randonnées en raquettes.

Killarney





# régions éloignées

On trouve dans des coins reculés de certains de nos parcs des emplacements de camping en région éloignée — des endroits rustiques qui ne comportent qu'une fosse d'aisances, un foyer pour y faire un feu et une place pour installer votre tente.

### Un trajet inoubliable

Vous n'oublierez jamais le trajet qui vous mènera à votre emplacement de camping. Que vous suiviez un parcours de canotage éloigné pour vous rendre à destination tout en admirant de majestueuses falaises, des forêts luxuriantes et des chutes spectaculaires, ou que vous y alliez à pied le long d'un sentier rocailleux tout en traversant un pré fleuri ou une forêt aux pins immenses, le trajet, c'est déjà la moitié de l'aventure.

### Planifiez votre aventure

Toute excursion en région éloignée comporte des risques, c'est pourquoi vous devriez toujours planifier d'être en mesure de communiquer avec le personnel amical et qualifié du parc.

Notre personnel peut vous aider à choisir un itinéraire qui sera approprié à vos compétences et au temps dont vous disposez pour votre séjour. Il peut aussi vous mettre en communication avec des entreprises de pourvoirie privées qui sont en activité dans ou près du parc où vous planifiez de séjourner et vous renseigner si vous pouvez louer des canots, des kayaks ou des tentes au parc lui-même.

### L'étiquette en région éloignée

Afin de préserver nos régions éloignées pour que les générations à venir puissent en profiter, veuillez faire votre part en laissant votre emplacement de camping et ses environs dans le même état de propreté que celui où vous l'avez trouvé.

### Hors des sentiers battus

Les parcs qui ne sont pas exploités sont particulièrement populaires auprès des excursionnistes en région éloignée. Veuillez composer les numéros de téléphone ci-dessous ou visiter le site [www.OntarioParks.com](http://www.OntarioParks.com) pour de plus amples renseignements.

Albany River .....	(807) 825-3403
Brightsand River.....	(807) 223-7535
Chapleau Nemegosenda .....	poste 214 (705) 864-1710
Fawn River .....	(807) 223-7535
Kesagami .....	(705) 272-7139
Lower Madawaska River.....	(613) 757-2103
Mashkinonje .....	(705) 287-2900
Mattawa River .....	(705) 744-2276
Mississagi River .....	(705) 865-2021
Obatanga.....	(807) 822-2592
Opasquia .....	(807) 223-7535
Oxtongue River/Ragged Falls .....	(705) 789-5105
Pipestone River.....	(807) 223-7535
Polar Bear .....	(705) 272-7139
Severn River .....	(807) 223-7535
Spanish River .....	(705) 865-2021
Steel River .....	(807) 825-3403
Temagami River .....	(705) 569-3205
Turtle River-White Otter .....	(807) 223-7535
Winisk River .....	(807) 825-3403



## Devenez *bénévole*

Vous désirez prendre part à l'intendance de votre parc préféré? De nombreux visiteurs choisissent d'être bénévoles pour Parcs Ontario en devenant hôtes de terrain de camping, en réaménageant des sentiers, en remettant en état des emplacements de camping ou en participant à l'un des 25 groupes d'amis des parcs (organismes philanthropiques à but non lucratif qui travaillent avec Parcs Ontario afin de parfaire nos programmes éducatifs et nos activités de recherche). Si vous désirez consacrer vos efforts envers votre parc préféré ou participer à l'un de nos groupes d'amis, communiquez avec votre parc préféré ou visitez le site [www.OntarioParks.com](http://www.OntarioParks.com).



Parcs Ontario remercie  
ses sociétés partenaires

# ONTARIO RECREATION VEHICLE DEALERS ASSOCIATION

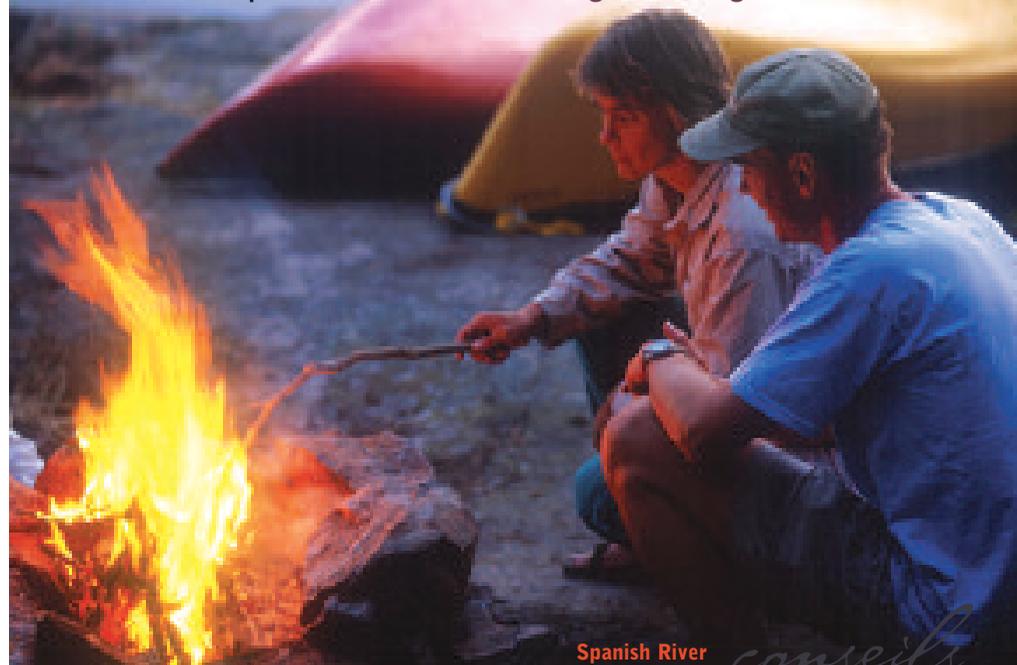
## MEMBER DEALERS

"Strength through education and training."

**Nearby  
& Ready  
SALES • PARTS  
SERVICE  
& A Friendly  
Smile**

Professional Dealers at your service! Look for the window sign.

## Conseils pour excursions en région éloignée



### Spanish River

*conseils*

Voici ce que vous devez savoir pour profiter d'un séjour sécuritaire et divertissant tout en faisant votre part pour sauvegarder nos parcs.

- Choisissez un itinéraire qui reste à l'intérieur des zones désignées de camping en régions éloignées et faites part de vos plans à quelqu'un.
- Restez sur les portages et sentiers existants, et ne campez qu'aux emplacements désignés.
- Utilisez les fosses d'aisances lorsqu'il y en a. Si vous devez créer votre propre fosse d'aisances, assurez-vous de connaître la bonne façon de faire avant de quitter la maison.
- N'apportez que l'équipement de base nécessaire à votre sécurité et à votre bonne santé : une carte, une boussole, une trousse de premiers soins, un poêle de camping léger, ce qu'il faut pour purifier votre eau potable (par ex. : faire bouillir l'eau pendant au moins une minute). Pour des renseignements sur l'eau potable, visitez le site [www.hc-sc.gc.ca](http://www.hc-sc.gc.ca), puis cliquez sur « Index » et puis sur « E » pour « Eau » (qualité de l'eau).

- Mettez vos aliments dans des récipients réutilisables et à l'épreuve des fuites. N'amenez pas de boîtes de conserve ni de bouteilles avec vous.
- Pour tenir vos aliments et vos déchets hors de portée des animaux sauvages, suspendez votre sac de vivres à bonne distance de votre emplacement de camping, à une hauteur d'au moins quatre mètres au-dessus du sol et à une distance d'au moins deux mètres du tronc d'arbre. Ne mettez jamais d'aliments d'aucune sorte dans votre tente.
- N'utilisez pas le bois des arbres vivants comme bois de feu.
- Ne faites de feu que dans les foyers existants, ne faites que de petits feux et éteignez-les ensuite complètement.
- N'utilisez que du savon biodégradable et rejetez les eaux usées à au moins 60 mètres du rivage.
- Ramenez tous vos déchets avec vous. Vérifiez votre emplacement de camping une dernière fois avant votre départ au cas où quelque chose vous aurait échappé.

# Plus vert que vous ne pensez

Bien que nos parcs soient naturellement verts, leur conservation exige bien des efforts. Depuis le milieu des années 1980, Parcs Ontario cherche des moyens pour se donner une image verte, pour penser vert, et surtout, pour *être* vert.

Depuis plus de 30 ans, plusieurs de nos parcs provinciaux utilisent des technologies solaires et vertes pour fournir de l'eau chaude. Quant à ces camions huit cylindres assoiffés d'essence qui parcourent bruyamment les routes des parcs depuis des décennies, on les remplace par des véhicules plus éconergétiques. Dans le cadre d'un projet pilote, le personnel de certains de nos parcs utilisent des véhicules électriques... et beaucoup emploient déjà la bonne vieille méthode des deux pédales. C'est le moyen de transport parfait pour se déplacer dans nos parcs.

Être vert est en train de devenir une façon de faire les choses. Ce *Guide des parcs* — et la plupart des publications sur les parcs — est imprimé avec de l'encre végétale et sur du papier recyclé. Les produits de nettoyage écosympatiques sont la norme. Les ampoules de lampes fluorescentes compactes se trouvent aussi dans plusieurs de nos parcs. Ces ampoules durent dix fois plus longtemps, utilisent 66 % moins d'énergie... et fournissent la même quantité de lumière!

Au fur et à mesure que l'on construit de nouveaux bâtiments et que l'on rénove les anciens, Parcs Ontario cherche des façons de faire vert. Des poêles à bois étanches à l'air ont remplacé les chaudières à mazout dans les bâtiments d'entretiens de nombreux parcs. Là où c'est économiquement prudent de le faire, on remplace les fenêtres et les portes par de nouvelles fenêtres et portes éconergiques.

Le nouveau centre d'accueil du parc Killbear est un excellent exemple de construction d'un bâtiment écosympatique. Il est éconergique et utilise une pompe géothermique autonome pour le chauffage et le refroidissement. Si vous faites du portage dans le parc Quetico en passant par le point d'accès en région éloignée Prairie Portage, jetez un coup d'oeil à l'éclairage électrique de notre bureau des permis. Ce point d'accès a sa propre microcentrale hydroélectrique. Elle est unique en Ontario et est un bel exemple des possibilités d'éclairage dans les régions éloignées du nord de la province.

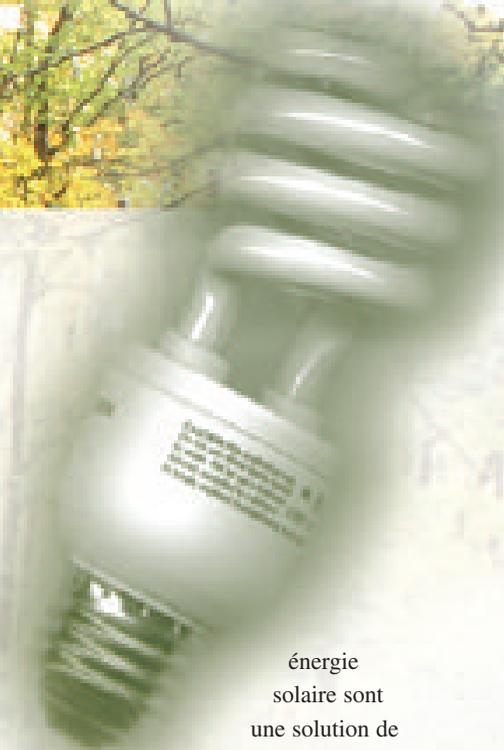


Centre des visiteurs Killbear

Ahhh... une bonne douche chaude... et tout un luxe quand on fait du camping. Un bon nombre de nos parcs utilisent maintenant des chauffe-eau sur commande (sans réservoir) dans leurs installations sanitaires. Au lieu de continuellement chauffer l'eau d'un réservoir, ces chauffe-eau entrent en activité dès que l'on ouvre le robinet d'eau chaude, et cessent de fonctionner quand on ferme le robinet. Pas d'énergie gaspillée. Et il y a de l'eau chaude de la première à la cinquantième douche de la journée!

L'élimination des déchets est un gros problème pour Parcs Ontario. Des programmes de recyclage ont permis de réduire la quantité de déchets que nous produisons, mais nous cherchons continuellement des moyens de la réduire davantage. L'an dernier, nous vous avons demandé de réfléchir deux fois avant d'utiliser des contenants à propane jetables. Votre réaction nous a épaté. Le nombre de contenants de propane jetables que Parc Ontario a dû éliminer l'an dernier a été réduit de moitié!

Ensuite, bien sûr, il y a l'*autre* sorte de déchets : les eaux d'égout. Nous sommes déterminés à utiliser des méthodes d'élimination les plus écosympatiques possible. En région éloignée, des toilettes à compostage à



énergie solaire sont une solution de rechange verte aux fosses d'aisances. Les stations de traitement des eaux usées qui utilisent la technologie des « terres humides » sont une autre façon écosympatique de traiter les eaux d'égout.

Nous avons fait du chemin au cours des 30 dernières années, mais ces initiatives vertes ne sont vraiment que la pointe de l'iceberg. Nous devons tous penser et faire davantage pour garder notre planète en bonne santé. La prochaine fois que vous séjournez dans votre parc préféré en Ontario, regardez autour de vous. La nature nous a donné toute une belle palette de tons de vert. Travaillons tous ensemble pour qu'il y en ait toujours le reste.

# Planifiez votre voyage

## Notre saison d'ouverture

La plupart des parcs provinciaux du sud de l'Ontario sont en pleine activité à partir de la seconde fin de semaine de mai jusqu'à la mi-octobre. Dans le nord de la province, la saison est plus courte, s'étendant du début juin jusqu'à la fête du Travail. Dix-sept de nos parcs sont ouverts toute l'année, ce qui inspire les excursionnistes d'un jour comme les enthousiastes de camping d'hiver à satisfaire leur passion hors-saison.

## Aventures hors saison

Bien que nos parcs ferment à la fin de la saison d'activité normale, cela ne veut pas dire qu'ils vous sont fermés. Même après la fin de la saison de camping, vous êtes toujours les bienvenus pour faire de la randonnée ou du ski de fond. Les routes et les stationnements de nos parcs ne sont pas déneigés entre les saisons d'activité, et très peu de services et d'installations, tels que l'eau et les installations sanitaires, sont maintenus, mais les fosses d'aisances sont généralement fonctionnelles.

Maintenant que le camping d'hiver gagne en popularité, certains parcs comme les parcs Algonquin, MacGregor Point, Silent Lake et Pinery offrent certaines commodités de camping d'hiver tels que des yourtes, des installations sanitaires chauffées et des emplacements de camping d'hiver avec prises électriques pour les véhicules de plaisance. Téléphonnez au parc où se situe votre destination préférée pour une excursion d'hiver afin de vous renseigner sur ce qu'il peut vous offrir.

Pendant la saison de fermeture, vous payez les frais de séjour lorsque vous réservez par vous-même. Certains parcs disposent de parcomètres « payer et afficher » grâce auxquels on peut payer en argent comptant ou par Visa, MasterCard ou American Express. Dans d'autres parcs, vous devez vous inscrire au moment où vous vous présentez au parc. Vous devez alors remplir un formulaire à la barrière et déposer le formulaire et le montant d'argent exact dans la boîte prévue à cet effet. (C'est là votre seule option de paiement dans ce type de parc.)



Rushing River

## OntarioParks.com

La meilleure façon de savoir quels services vous offre un parc en particulier — installations, dates d'ouverture et de fermeture, frais de séjour, etc. — c'est de vous rendre à notre site Web. Vous y trouverez aussi des nouvelles sur les parcs, des renseignements sur l'hébergement (si c'est complet ou non), sur les interdictions de faire du feu, sur les conditions relatives au ski de fond et sur les avis de faire bouillir l'eau, bref tout ce que vous désirez savoir et plus encore!

## Rabais pour les aînés et les résidents handicapés

Les parcs provinciaux offrent des rabais sur l'utilisation de jour et les frais de camping aux résidents de l'Ontario de plus de 65 ans ou ceux qui souffrent d'un handicap et qui ont une carte d'identité INCA ou un permis de stationnement pour handicapé du ministère des Transports. Pour savoir quels installations et services de nos parcs sont faciles d'accès (y compris les emplacements de camping), recherchez le ▲ sur le tableau commençant à la page 48.

*Remarque :* Veuillez nous aviser si vous avez droit à un rabais au moment de votre inscription pour que nous sachions quels frais de séjour correspondent à votre situation.

## Pour que tous aient du plaisir

Pour que tous nos visiteurs puissent profiter d'un séjour agréable et relaxant, Parcs Ontario a adopté des règlements de base en ce qui concerne les animaux familiers, le bruit et l'alcool.

## Finaud est un pitou adorable, mais...

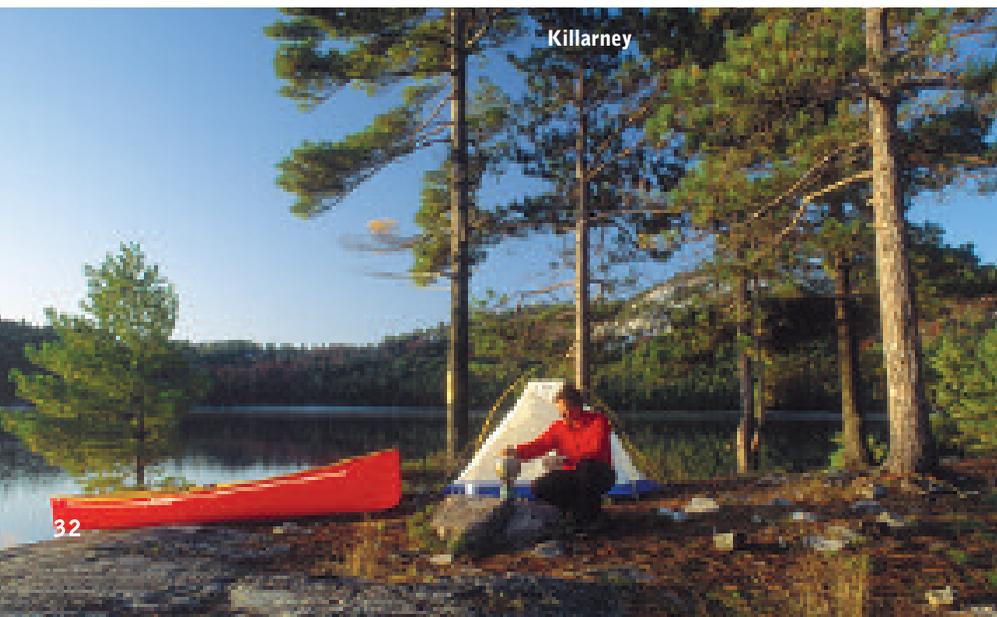
Les animaux familiers sont permis dans tous nos parcs, sauf dans des aires de camping designées dans les parcs Awenda, Balsam Lake, Grundy Lake, Pinery et Voyageur ainsi que sur les terrains de camping d'Ashay, Canisbay, du lac Mew et du lac Pog dans le parc Algonquin.

Si votre animal familier vous accompagne, veuillez le garder en laisse (longueur maximum, deux mètres) et n'oubliez pas de ramasser ses selles. Pour des raisons de santé et de sécurité, votre animal familier ne peut vous accompagner aux aires de natation, sur la plage, dans les yourtes ou les installations munies d'un toit. Mais votre ami à quatre pattes peut vous accompagner dans les aires d'exercice qu'offrent la plupart de nos parcs (voir les tableaux qui commencent à la page 48) et se joindre à vous pour de nombreuses autres activités qu'offrent nos parcs – comme faire un bon somme sous un arbre.

## « Hé! ça va faire, le bruit!!! »

Vous risquez ce genre de réprimande si votre radio est trop forte, si votre chien ne cesse d'aboyer ou si une conversation animée se prolonge tard dans la nuit. Il est important que vous soyez conscients que le bruit que vous faites peut déranger les autres visiteurs dans le parc.

Vous recherchez la tranquillité? Vous pouvez choisir parmi l'un des 28 parcs de l'Ontario qui offrent des aires de camping où la radio est interdite. Ces parcs (dont les parcs Algonquin, Arrowhead, Bon Echo, Killbear et Presqu'île) figurent aux tableaux qui commencent à la page 48.

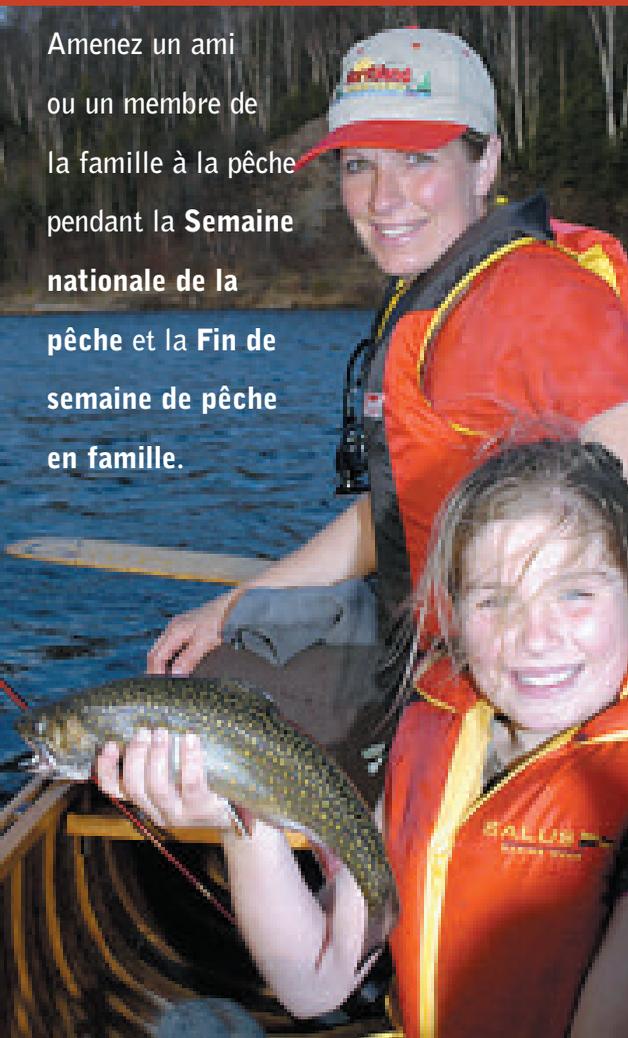


Killarney

# La pêche.

Pour reprendre contact,  
à tous les âges.

Amenez un ami  
ou un membre de  
la famille à la pêche  
pendant la **Semaine  
nationale de la  
pêche** et la **Fin de  
semaine de pêche  
en famille**.



## Semaine nationale de la pêche

1<sup>er</sup> au 9 juillet 2006

[www.catchfishing.com](http://www.catchfishing.com)

Célébrez la pêche à la ligne pendant la Semaine nationale de la pêche. Profitez des aubaines chez les détaillants et des événements spéciaux ou, allez à la pêche tout seul! N'oubliez pas : permis de pêche obligatoire pour les gens de 18 à 64 ans.

*Attraper le Goût de la Pêche*

## Fin de semaine de pêche en famille de l'Ontario

7 au 9 juillet 2006

[www.familyfishingweekend.com](http://www.familyfishingweekend.com)

Les habitants du Canada peuvent pêcher sans permis **seulement** pendant la Fin de semaine de pêche en famille. Amenez un enfant à un des événements locaux ou détendez-vous au bord d'un étang et « taquinaez le poisson ». Pas de permis? respectez les limites du permis de pêche écologique.



## Alcool : Prenez connaissance les règlements

Bien que l'alcool soit permis dans les parcs de l'Ontario pendant la majeure partie de la saison, plus de 30 parcs l'interdisent pendant une période de deux semaines aux environs de la fin de semaine de la fête de la Reine. Le parc provincial Sibbald Point interdit l'alcool aux environs de la fin de semaine de la fête du Travail. Outre ces interdictions, vous ne pouvez consommer de l'alcool qu'à votre emplacement de camping seulement. Consultez le tableau pour le parc que vous planifiez de visiter afin de connaître les règlements en vigueur.

## Pourquoi s'encombrez inutilement? Louez votre matériel sur place.

De nombreux parcs provinciaux de l'Ontario louent des canots, des kayaks, des bateaux et des moteurs, des emplacements de camping équipés, des skis de fond et des bicyclettes. Certains louent ou prêtent même des vêtements de flottaison personnels, de l'équipement de pêche et des radios avec émetteur-récepteur. Consultez la partie sur la location de matériel relative à votre parc préféré.

## Vous apportez votre propre bois pour le feu?

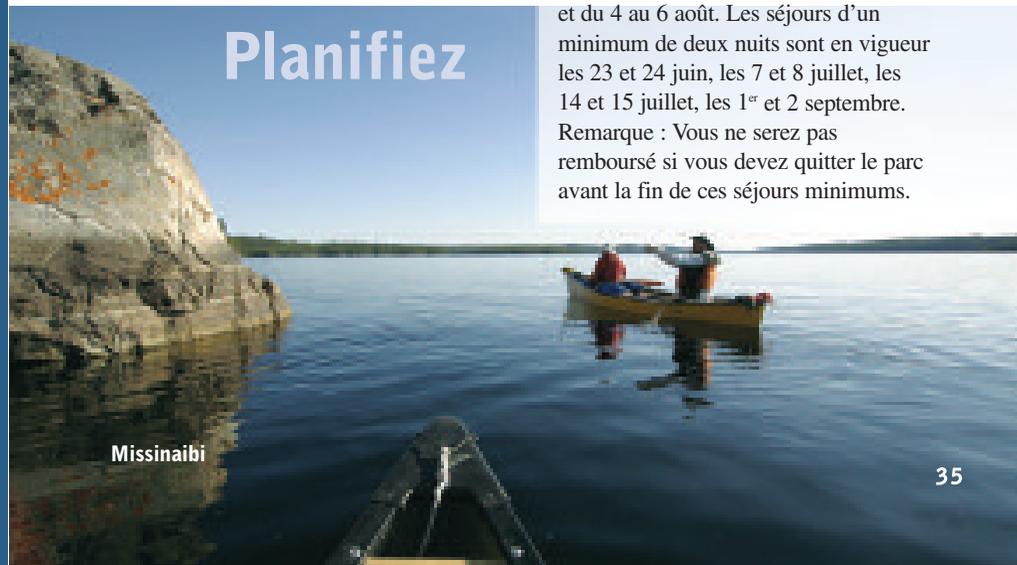
Si vous apportez votre propre bois pour le feu, il se peut que vous introduisiez de façon accidentelle des insectes et des maladies propres aux plantes qui puissent menacer la santé de nos forêts. On craint présentement la présence du longicorne asiatique et de l'agrite du frêne. Que pouvez-vous faire?

- N'apportez pas de bois provenant de toute zone en quarantaine dans nos parcs. Ces zones sont le comté d'Essex, des parties des cantons de Lambton et d'Elgin, la municipalité de Chatham-Kent et les États-Unis.
- Achetez du bois de feu près de l'endroit où vous ferez du camping et demandez au vendeur d'où provient son bois.
- Pour toute question, adressez-vous au personnel du parc où vous séjournerez.

## Politique sur les séjours minimums

Certains de nos parcs ont des politiques relatives aux séjours minimums lors des périodes de l'année les plus achalandées. Les tableaux qui commencent à la page 48 indiquent les parcs où de telles politiques sont en vigueur. Les séjours d'un minimum de trois nuits sont en vigueur à ces parcs du 19 au 21 mai, du 30 juin au 2 juillet, et du 4 au 6 août. Les séjours d'un minimum de deux nuits sont en vigueur les 23 et 24 juin, les 7 et 8 juillet, les 14 et 15 juillet, les 1<sup>er</sup> et 2 septembre. Remarque : Vous ne serez pas remboursé si vous devez quitter le parc avant la fin de ces séjours minimums.

## Planifiez



Missinaibi



Rien n'égale le **DEET** dans le produit **OFF! Régions Sauvages\***

Avec 25 % de DEET<sup>†</sup>, Deep Woods® OFF!<sup>®</sup> vous procure 6 heures de protection contre les moustiques.  
\*DEET plus efficace approuvé

InfoInsectes.ca



« Comme nous allions quitter le parc Arrowhead, un chevreuil solitaire a traversé la route devant nous, s'est arrêté, nous a regardé comme pour dire : Salut! merci de votre visite. Ce moment en fait l'un de nos plus beaux voyages. »  
 Jason Smeall  
 Manilla, Ontario

« Nos 30 ans de vacances passées au parc The Pinery comptent parmi nos plus beaux souvenirs. J'ai maintenant de petits-enfants qui commencent à me demander vers le mois de février : Grand'maman, quand c'est qu'on retourne au parc? Je compte déjà les jours. »  
 Margaret Harlow  
 Wayne, Michigan

« Une nuit, nous avons oublié de dormir. Nous étions tellement concentrés sur nos histoires et sur nos guimauves, qu'avant qu'on s'aperçoive qu'il était tard, que le soleil se levait déjà. »

« Le lac Mazinaw au parc Bon Echo. C'est là que j'ai connu la sensation d'attraper un gros achigan à petite bouche. Je m'en souviendrai toujours. »  
 Bigo Bubnis  
 Rochester, New York



Papa fait la cuisine

J'aime que mes petits-enfants peuvent trouver plein de choses à faire qui n'ont rien à voir avec la télévision et les jeux vidéo.

Pour lire d'autres souvenirs, visitez le [www.OntarioParks.com](http://www.OntarioParks.com) et cliquez sur « NOUVELLES »



## Idéal pour les photos d'école.

Vous ne savez jamais à quel moment une belle occasion de prendre une photo nagera à proximité. Soyez donc prêt – même sous l'eau. Vous pouvez prendre avec vous l'OptioWPi en mer comme sur la plage ou même n'importe où, rapidement et facilement. L'OptioWPi est caractérisé par un temps de démarrage de 0,6 seconde, et un déclenchement rapide de l'obturateur en 0,05 seconde, un mode ciné avec fonction d'édition, et un moniteur ACL de 2 po. Le tout se trouvant dans un coffret élégant et durable, évalué à l'épreuve de l'eau et mesurant moins d'un pouce d'épaisseur. Rien d'étonnant donc si l'OptioWPi est le meilleur de sa classe. Visitez [www.pentax.ca](http://www.pentax.ca)

**PENTAX**  
OptioWPi

## Concours de photos PARCS ONTARIO

Saisissez la magie de votre parc Ontario préféré et vous pourriez **GAGNER** une trousse PENTAX \*istDL reflex.



Allez sur [www.OntarioParks.com](http://www.OntarioParks.com) pour tous les détails du concours et bonne chance!

## Tarifs d'utilisation de jour

Les permis quotidiens de véhicule varient de 7 à 15 \$ par jour. Selon la saison, certains parcs ont des machines distributrices de permis de stationnement que l'on paie à l'heure en argent comptant, avec une carte de débit ou par carte VISA, MasterCard ou American Express. Les chèques personnels ne sont pas acceptés. Les tarifs d'utilisation de jour peuvent changer sans préavis.

Les permis saisonniers (voir ci-dessous) sont un moyen pratique et rentable d'avoir droit à une utilisation de jour illimitée dans n'importe quel parc provincial de l'Ontario. **Remarque** : Les permis de véhicules quotidiens ne sont pas acceptés dans le parc The Massasauga.

Droits d'entrée à pied	Tarif plein	Personnes âgées de l'Ontario	Personnes handicapées de l'Ontario
<b>Springwater</b>			
Droits d'entrée à pied - par personne			
(de 6 à 17 ans)	1 \$	s.o.	0,50 \$
(18 ans et plus)	2 \$	1,50 \$	1 \$
<b>Permis d'autobus</b>			
Permis d'autobus commercial	80 \$	60 \$	40 \$
Permis d'autobus scolaire	40 \$	s.o.	s.o.

## Location d'abris à pique-nique

Dans certains endroits, les droits quotidiens de location pour un abri à pique-nique varient de 25 \$ (minimum) à 200 \$ (maximum). Les droits de location comprennent les droits de réservation.

Ski de fond	Tarif plein	Personnes âgées de l'Ontario	Personnes handicapées de l'Ontario
<b>Pinery, Sleeping Giant</b> (ces frais sont en sus des droits d'entrée pour véhicule pour la journée/la saison/l'année)			
Par personne/jour (18 ans et plus)	2 \$	2 \$	2 \$
Par personne/jour (de 6 à 17 ans)	1 \$	s.o.	1 \$
Par saison (18 ans et plus)	25 \$	25 \$	25 \$
Par saison (de 6 à 17 ans)	17,50 \$	s.o.	17,50 \$
<b>Arrowhead, Silent Lake et Wasaga Beach</b>			
Par personne/jour (18 ans et plus)	8 \$	6,40 \$	4 \$
Par personne/jour (de 6 à 17 ans)	4 \$	s.o.	2 \$
Par famille/jour (maximum)	24 \$	s.o.	s.o.
Par autobus/jour	6 \$/personne, 90 \$ minimum		s.o.
Par saison (18 ans et plus)	85 \$	68 \$	42,50 \$
Par saison (de 6 à 17 ans)	40 \$	s.o.	40 \$
Par saison, permis familial	215 \$ (comprend le permis hivernal pour véhicule)		s.o.
Par groupe/personne/jour (les groupes comprennent 15 personnes ou plus)			
(18 ans et plus)	6 \$	4,80 \$	3 \$
(de 6 à 17 ans)	2 \$	s.o.	1 \$

## Permis saisonniers et annuels

Profitez d'une utilisation de jour illimitée dans tous les parcs de l'Ontario tout en appuyant notre patrimoine naturel.

Permis estival 2006 de Parcs Ontario (avril 2006 à novembre 2006) .....70 \$

Permis hivernal 2006-2007 de Parcs Ontario (décembre 2006 à mars 2007) .....50 \$

Permis annuel 2006-2007 de Parcs Ontario (avril 2006 à mars 2007) .....110 \$

Achetez votre permis à n'importe quel parc provincial, à partir de notre site Web, ou écrivez au ministère des Richesses naturelles, Parcs Ontario, Bureau du marketing, C.P. 7000, Peterborough (Ontario) K9J 8M5.



## Tarifs de camping

Les parcs de l'Ontario offrent un peu de tout, y compris du camping sous la tente et en tente-roulotte dans des terrains de camping organisés ainsi que des emplacements de camping sauvage accessibles seulement par canot. Les tarifs de camping ont été établis en fonction des installations et des services de chaque parc provincial.

Parcs Ontario a adopté une structure tarifaire à trois paliers pour le camping : palier élevé, moyen et peu élevé. Chaque palier reflète la popularité des emplacements de camping et la disponibilité des installations, comme des douches, des toilettes à chasse d'eau et des services personnels tels que les programmes éducatifs. Vous trouverez à la page 42 des renseignements sur les options de réservation avec paiement par Internet ou téléphone. Lorsque vous vous inscrivez en personne dans un parc, vous pouvez utiliser votre carte de débit, de l'argent comptant ou une carte de crédit VISA, American Express ou MasterCard pour payer les tarifs de camping. La TPS est comprise dans le prix. Nous n'acceptons pas les chèques personnels lorsque vous payez en personne.

Les tarifs de camping et les dates d'exploitation de chaque parc provincial sont sujets à changement.

Tarif plein	Personnes âgées de l'Ontario	Personnes handicapées de l'Ontario
<b>A - Palier élevé (par nuit)</b>	<b>Tarifs A</b>	<b>Tarifs A</b>
33 \$ électricité et douches	26,25 \$ électricité et douches	16,50 \$ électricité et douches
31,50 \$ électricité sans douches	25 \$ électricité sans douches	15,75 \$ électricité sans douches
28 \$ avec douches	22,25 \$ avec douches	14 \$ avec douches
26,50 \$ sans douches	21 \$ sans douches	13,25 \$ sans douches
<b>B - Palier moyen (par nuit)</b>	<b>Tarifs B</b>	<b>Tarifs B</b>
30,50 \$ électricité et douches	24,25 \$ électricité et douches	15,25 \$ électricité et douches
29 \$ électricité sans douches	23 \$ électricité sans douches	14,50 \$ électricité sans douches
25,50 \$ avec douches	20,25 \$ avec douches	12,75 \$ avec douches
24 \$ sans douches	19 \$ sans douches	12 \$ sans douches
<b>C - Palier peu élevé (par nuit)</b>	<b>Tarifs C</b>	<b>Tarifs C</b>
26,75 \$ électricité et douches	21,25 \$ électricité et douches	13,50 \$ électricité et douches
25,25 \$ électricité sans douches	20 \$ électricité sans douches	12,75 \$ électricité sans douches
21,75 \$ avec douches	17,25 \$ avec douches	10,75 \$ avec douches
20,25 \$ sans douches	16 \$ sans douches	10 \$ sans douches

Les tarifs de camping pour les résidents ontariens âgés de plus de 65 ans ont été réduits de 20 %. Les tarifs de camping pour les résidents ontariens handicapés qui détiennent une carte d'identité de l'INCA ou un permis de stationnement pour personnes handicapées du MTO ont été réduits de 50 %. Pour des renseignements sur l'admissibilité, consultez la page 33.

## Frais de réservation

Frais d'annulation	9 \$ minimum (voir p. 42 - Réservations)
Frais de modification	9 \$ minimum (voir p. 42 - Réservations)

## Véhicules additionnels-tarifs

Tarif plein	Personnes âgées de l'Ontario	Personnes handicapées de l'Ontario
(par jour)	7 - 10 \$	5,50 - 8 \$ 3,50 - 5 \$

## Camping de groupe-tarifs

Tarif plein	Personnes âgées de l'Ontario	Personnes handicapées de l'Ontario
<b>A - Palier élevé (par nuit)</b>	<b>Tarifs A</b>	<b>Tarifs A</b>
Régulier	100 \$	s.o.
Jeunes/groupes spéciaux	50 \$	s.o.
<b>B - Palier moyen (par nuit)</b>	<b>Tarifs B</b>	<b>Tarifs B</b>
Régulier	60 \$	s.o.
Jeunes/groupes spéciaux	30 \$	s.o.
<b>C - Palier peu élevé (par nuit)</b>	<b>Tarifs C</b>	<b>Tarifs C</b>
Régulier	40 \$	s.o.
Jeunes/groupes spéciaux	20 \$	s.o.

Les tarifs pour des personnes et véhicules additionnels sont en sus des tarifs par nuit.

Par personne (de 6 à 17 ans)	1 \$	s.o.	,50 \$
Par personne (18 ans et plus)	4 \$	3 \$	2 \$
Véhicule additionnel	3 \$	2,25 \$	1,50 \$

## Caravanes

**Frais de vidange** – Les personnes qui viennent dans un parc seulement pour vidanger leur caravane doivent payer des frais de vidange de caravane. Les frais exigés correspondent aux droits de permis quotidien de véhicule en vigueur.

**40 Entreposage de caravane** – Les frais seront établis selon les tarifs locaux en vigueur (par jour/semaine/mois/hiver).

## Tarifs d'hébergement avec toiture

Yourtes	Par nuit	Par semaine
Algonquin (8), MacGregor Point (12), Pinery (12), Quetico (2), Silent Lake (6) (ouverts toute l'année)	70 \$	s.o.
Pancake Bay (5) (5 mai-9 oct.)	70 \$	s.o.
Bon Echo (2) (28 avril-9 oct.)	70 \$	s.o.

## Cabanes rustiques

Algonquin (voir les tarifs de camping sauvage ci-dessous)	Par nuit	Par semaine
Bonnechere (4) (19 mai-9 oct.)	80 \$ *	575 \$
Bon Echo - cabane sur une colline (12 mai-9 oct.)	90 \$ *	800 \$

## Chalets

Balsam Lake (12 mai-9 oct.)	140 \$ *	1,075 \$
Sandbanks - Jacques (ouvert toute l'année)	120 \$ *	600-1,000 \$
Sandbanks - maison du patrimoine Maple Rest (ouverte toute l'année)	260 \$ *	1,400-1,800 \$
Awenda - The Stone Cottage (12 mai-9 oct.)	125 \$	875 \$
Sturgeon Bay (4) (12 mai-9 oct.)	70-100 \$	400-650 \$
Sleeping Giant (sept.-mi-juin)	100 \$	700 \$

## Pavillons (consultez le parc pour faire des réservations ou connaître les dates d'ouverture, les tarifs, etc.)

Blue Lake, Sleeping Giant, Killbear, Pinery

**Remarque:** Les rabais pour les personnes âgées de l'Ontario et les personnes handicapées de l'Ontario ne s'appliquent pas à l'hébergement avec toiture.

\* Tarifs hors saison

## Tarifs de camping sauvage

Tarif plein	Personnes âgées de l'Ontario	Personnes handicapées de l'Ontario
-------------	------------------------------	------------------------------------

### Algonquin, Frontenac, Killarney, The Massasauga, Quetico (Résidents du Canada)

Par personne (de 6 à 17 ans)	4,25 \$	s.o.	2 \$
Par personne (18 ans et plus)	9 \$	7 \$	4,50 \$
Cabanes en région sauvage à Algonquin (13) (29 avril-7 oct.)	51,50-115 \$/nuit		325-850 \$/semaine

\* Remarque: Les rabais pour les personnes âgées de l'Ontario et les personnes handicapées de l'Ontario ne s'appliquent pas aux cabanes en région sauvage.

### Quetico (sauf les points d'accès sud), Woodland Caribou, Wabakimi (non-résidents du Canada)

Par personne (de 6 à 17 ans)	6 \$	s.o.	s.o.
Par personne (18 ans et plus)	13 \$	s.o.	s.o.

### Quetico (points d'accès sud) : Cache Bay, King's Point et Prairie Portage (résidents et non-résidents du Canada)

Par personne (de 6 à 17 ans)	8 \$	s.o.	4 \$
Par personne (18 ans et plus)	18 \$	14,25 \$	9 \$

### Bon Echo, Charleston Lake, French River, Grundy Lake, Halfway Lake, Ivanhoe Lake, Lady Evelyn-Smoothwater, Lac Supérieur, Makobe-Grays River, Missinaibi, Mississagi, Murphys Point, Obabika River, Obatanga, Sleeping Giant, Solace, Sturgeon River, The Shoals, Wabakimi, Wakami Lake, Woodland Caribou

Par personne (de 6 à 17 ans)	4 \$	s.o.	2 \$
Par personne (18 ans et plus)	7,50 \$	6 \$	3,75 \$

Les renseignements personnels sont recueillis en vertu de la Loi sur les parcs provinciaux, L.R.O. de 1990, chap. P.34, et seront utilisés à des fins d'administration des parcs provinciaux. Pour toute question se rapportant à la collecte de ces données, veuillez communiquer avec le surintendant du parc.



# Réservations

Il est facile et rapide de réserver par téléphone ou par Internet. Veuillez consulter les tableaux à compter de la page 48 pour des renseignements sur des parcs en particulier.

## Faire une réservation

Vous pouvez faire une réservation jusqu'à cinq mois à l'avance. Vous pouvez réserver les emplacements réguliers et les yourtes par téléphone ou en ligne. Les emplacements dans l'arrière-pays, les cabanes rustiques et les chalets peuvent être réservés par téléphone seulement. Les réservations doivent être faites au nom de la personne qui obtient le permis de camping.

## Tarifs de camping et de réservation

Chaque réservation coûte 12 \$ et est non remboursable. Consultez les pages 40 et 41 pour connaître tous les tarifs de camping et d'hébergement.

## Payer pour la réservation

Les réservations en ligne peuvent être payées par carte de crédit uniquement (VISA, American Express et MasterCard). Les réservations par téléphone peuvent être payées par carte de crédit, par chèque ou par mandat. Les chèques et les mandats doivent être reçus dans les 14 jours suivant le jour où vous avez réservé et au moins 21 jours et 10 jours respectivement avant votre date d'arrivée. Faites parvenir votre paiement à l'adresse suivante : Réservations de Parcs Ontario, C.P. 25099, 370, ch. Stone Ouest, Guelph (Ontario) N1G 4T4. Tous les paiements doivent être en dollars canadiens. Aux clients américains et étrangers : veuillez calculer le taux du jour de change avant d'envoyer votre chèque ou votre mandat. Des chèques sans fonds entraîneront l'annulation de vos réservations et une amende de 35 \$.

## Frais de modification ou d'annulation des réservations

Si vous annulez votre réservation ou écoutez votre séjour, une amende de 10 à 50 % sera imposée, ou une amende minimale de 9 \$ sera chargée (le tarif de réservation de 12 \$ n'est pas remboursable).

Le pourcentage dépend du moment où la réservation a été faite.

- Les réservations qui datent d'un mois ou moins – 10 %.
- Les réservations qui datent d'un à deux mois – 20 %.
- Les réservations qui datent de deux à trois mois – 30 %.
- Les réservations qui datent de trois à quatre mois – 40 %.
- Les réservations qui datent de plus de quatre mois – 50 %.

Puisque les jours du mois varient, Parcs Ontario se base sur le mois civil c.-à-d. le 1<sup>er</sup> janvier 2006 pour une date d'arrivée du 1<sup>er</sup> juin 2006.

Puisqu'il n'y a que 28 jours en février 2006, les réservations pour les 29, 30 et 31 juillet (un créneau de cinq mois) ne seront pas acceptées avant le 1<sup>er</sup> mars 2006.

Des frais de 9 \$ seront chargés pour des changements administratifs, comme un changement de nom ou de numéro d'emplacement.

Vous ne pouvez pas modifier ou annuler une réservation plus de quatre mois avant la date de votre arrivée.

Les réservations sont maintenues jusqu'à 8 h le lendemain de la date d'arrivée prévue. Des frais d'annulation seront chargés après cela.

## 1. Camping en voiture et yourtes

Soixante-douze parcs de l'Ontario acceptent des réservations et offrent également des emplacements de camping sans réservation. Dix-neuf autres parcs acceptent des campeurs selon le principe du premier arrivé, premier servi. Pour savoir si vous pouvez réserver un emplacement, consultez les tableaux à partir de la page 48 et cherchez le symbole indiquant  que des réservations sont acceptées.

## Y a-t-il des emplacements disponibles?

Composez le 1 800 ONTARIO pour obtenir des renseignements à jour sur les emplacements disponibles ou visitez [www.OntarioParks.com](http://www.OntarioParks.com) et vérifiez les emplacements disponibles.

## Règlements

- Les emplacements de camping peuvent être réservés pour un minimum d'une nuit et un maximum de 23 nuits. Plusieurs parcs imposent un séjour minimum de deux nuits pendant les fins de semaine d'été et un séjour minimal de trois nuits pendant les fins de semaine de congé férié. (Consultez la page 33 ou les tableaux à partir de la page 48.) Si votre séjour est écourté durant ces périodes de réservation minimale, aucun remboursement ne sera effectué.
- Les parcs Algonquin, MacGregor Point, Pinery, Quetico et Silent Lake louent des yourtes toute l'année. Des yourtes sont disponibles pendant l'été seulement aux parcs Bon Echo, Pancake Bay et Algonquin (terrain Achray). La période de location minimale varie d'un parc à l'autre. Visitez [www.OntarioParks.com](http://www.OntarioParks.com) ou communiquez directement avec le parc pour plus de détails.
- Un emplacement de camping accessible en voiture peut loger jusqu'à six personnes ou une seule famille (les parents et les enfants de moins de 18 ans). Lorsque l'espace le permet, vous avez le droit d'installer jusqu'à trois abris de camping et un abri pour manger sur votre emplacement. Seulement un abri de camping peut être une tente-roulotte, une roulotte, une caravane ou une unité de camping automotrice.
- Les parcs acceptent des réservations pour du camping en voiture ou des yourtes jusqu'à 20 h le jour de votre arrivée. Pour réserver un emplacement particulier ou une yourte, vous devez payer tous les frais d'avance. Pour réserver un emplacement quelconque, vous payez seulement 12 \$ d'avance pour les frais de réservation lorsque vous payez par carte de crédit; si vous payez par chèque ou par mandat, votre paiement doit inclure les frais de

réservation ainsi que tous les frais de camping.

- Un véhicule est compris dans le tarif de camping. Des permis pour véhicules additionnels doivent être achetés pour d'autres véhicules. On peut demander aux véhicules additionnels de se stationner dans des lieux assez éloignés de l'emplacement de camping original.
- Pour annuler votre réservation ou écourter votre séjour, il faudra payer une amende de 10 à 50 % du tarif des nuits annulées. Des annulations ou des modifications de votre date d'arrivée peuvent être faites jusqu'à midi (HNE) le jour prévu de l'arrivée. Les annulations ou modifications faites après midi feront l'objet d'une amende (une nuit de camping et les autres frais applicables).
- Les campeurs qui ont une réservation et qui écourtent leur séjour après leur arrivée dans les parcs très populaires recevront un remboursement de 50 % des nuits de camping non utilisées. Ces parcs sont : Algonquin, Arrowhead, Awenda, Balsam Lake, Blue Lake, Bon Echo, Charleston Lake, Grundy Lake, Killarney, Killbear, Long Point, MacGregor Point, Pinery, Point Farms, Port Burwell, Presqu'île, Sandbanks, Sauble Falls, Sleeping Giant, Rushing River.

## 2. Hébergement avec toiture

Les tarifs précis sont indiqués à la page 41 du présent guide. Il faut donner un dépôt de 50 % pour réserver un lieu d'hébergement avec toiture, en plus des frais de réservation non remboursables de 12 \$. (Ceci ne comprend pas les réservations pour les cabanes rustiques au parc Algonquin, sauf pour les cabanes Rain Lake, Kiosk et Brent Lake.) Un dépôt de garantie remboursable sera exigé à l'arrivée et sera remboursé, après inspection, au départ. Les animaux familiers ne sont pas permis.

TITANILIM  
© Columbia



**VOUS AVEZ DORÉNAVANT LE POUVOIR  
DE CHANGER LES SANDALES EN MULES.  
SERVEZ-VOUS-EN POUR FAIRE LE BIEN, NON LE MAL.**

LA SANDALE THERESHER INTERCHANGE™ :  
Semelle Vibram™ en composé très mordant avec  
motif dispersant l'eau • Brûle arrière pivotante  
offrant un ajustement solide et l'option du port  
comme mule • Support plantaire en EVA pour  
le moulage en légèreté et la stabilité  
Pour un marchand près de chez vous :  
800-MA BOYLE ou [columbia.com](http://columbia.com)



**Columbia**  
Sportswear Company

# Réservations

En juillet et en août, la plupart des cabanes rustiques et des chalets sont loués pendant une période minimale d'une semaine (du samedi au samedi). Appelez le service des réservations pour plus de détails. Vous ne pouvez pas louer un lieu d'hébergement avec toiture pendant plus de 14 jours consécutifs. Si vous annulez votre réservation ou écourtez votre séjour, vous devrez payer une amende de 10 à 50 % du plein tarif d'hébergement. Des annulations ou des modifications de votre date d'arrivée peuvent être faites jusqu'à midi (HNE) le jour prévu de l'arrivée. Les annulations ou modifications faites après midi feront l'objet d'une amende (une nuit de camping et les autres frais applicables).

Le parc Algonquin offre également trois pavillons privés bien établis. Vous pouvez obtenir de plus amples renseignements à ce sujet en visitant <http://www.algonquinpark.on.ca/service.html> et cliquez sur « Accommodation » (hébergement).

### 3. Réservations pour le camping de groupe et les pavillons

Communiquez directement avec le parc de votre choix pour les réservations de camping de groupe ou de pavillons. Le nom des parcs offrant du camping de groupe figure dans les tableaux régionaux à partir de la page 48. Les parcs qui ont des pavillons sont indiqués à la page 41.

### 4. Camping sauvage (dans l'arrière-pays)

Avant de faire votre réservation, veuillez appeler le parc pour obtenir des conseils sur la planification de votre excursion. Pour obtenir des renseignements généraux, consultez les pages 32 à 35.

- Vous pouvez réserver jusqu'au jour de votre arrivée (sauf Algonquin – voir ci-dessous).
- Dans la plupart des parcs, le nombre maximal de campeurs par permis est de neuf personnes, sauf les parcs Frontenac, Killarney (sentier de randonnée), Bon Echo et Charleston Lake qui ne permettent que six personnes.

- Les frais de réservation sont de 12 \$ plus un dépôt (tarif pour une personne adulte pour chaque nuit réservée), sauf pour Quetico où un dépôt de 100 \$ est exigé.
- Pour annuler une réservation ou écourter un séjour (sauf pour les cabanes Rain Lake, Brent Lake et Kiosk qui sont visées par la politique sur les lieux d'hébergement avec toiture), l'amende sera de 10 à 50 % du tarif des nuits annulées (soustraite de votre dépôt).
- Les annulations et les modifications de la date d'arrivée peuvent être effectuées jusqu'à midi (HNE) le jour prévu de votre arrivée (sauf pour les parcs Quetico et Algonquin). Les annulations ou modifications faites après midi feront l'objet d'une amende d'une nuit de camping en voiture (27 \$) plus 10 à 50 % des autres nuits réservées (selon la politique), cette amende étant soustraite de votre dépôt.

Si vous allez au parc...

- **Algonquin** : Vous devez faire votre réservation ou votre modification pour des emplacements de camping sauvage avant midi, trois jours avant votre arrivée. Les cabanes dans l'arrière-pays peuvent être louées pour une nuit ou plus et la politique d'annulation, d'absence ou de modification est semblable à celle des emplacements de camping sauvage (sauf pour les cabanes Rain Lake, Kiosk et Brent Lake où la politique est semblable à celle pour les lieux d'hébergement avec toiture – voir page 43).
- **Quetico** : Une réservation faite par un responsable de groupe pour des emplacements de camping sauvage ne peut être transférée à une autre personne. Il faut annuler ou modifier votre réservation avant midi au moins trois jours avant la date d'arrivée prévue. Après midi, les frais d'annulation et de modification mentionnés ci-haut s'appliquent pour le camping sauvage.
- **Killarney** : Les réservations pour les lacs George, OSA, David et Killarney sont pour un maximum de quatre nuits sur chaque lac, conformément à votre période de réservation.